



1:76 Scammell Tank Transporter

A02301V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN Hundreds of those powerful diesel engines tank transporters were supplied to the services during the 2nd World War and achieved the distinction of being amongst the most reliable of all military vehicles, many remaining in service long after the end of the war. With a top speed of 16 mph these transporter units served on the North African, Italian and European fronts, and were incidentally about as fast as the German Tiger Tanks. The tractor was a 6-wheeled unit with a dead front axle and two rear axles driven. It was equipped with a

FR Des centaines de ces puissants transporteurs de char à moteur diesel furent livrés aux armées pendant la Deuxième Guerre mondiale et eurent la distinction de se trouver parmi les plus fiables de tous les véhicules militaires, beaucoup restant en service longtemps après la fin de la guerre. Dotés d'une vitesse maximale de 26 km/h qui les rendait aussi rapides que les chars Tigre allemands, ces transporteurs servirent sur les fronts de l'Afrique du Nord, d'Italie et d'Europe. Le tracteur à 6 roues avait l'essieu avant fixe et deux ponts moteurs arrière. Il était équipé d'une boîte à 6 vitesses et d'une

DE Hunderte dieser Diesel-Panzerschlepper wurden im Zweiten Weltkrieg an die alliierten Streitkräfte ausgeliefert. Sie gehörten zu den zuverlässigsten aller Militärfahrzeuge, und viele davon verrichteten noch viele Jahre nach Kriegsende ihren Dienst. Mit einer Höchstgeschwindigkeit von 26 km/h, die übrigens in etwa derjenigen des Tigers der Wehrmacht entsprach, waren diese Fahrzeuge in Nordafrika, Italien und an anderen europäischen Fronten im Einsatz. Der Sechsradschlepper hatte eine leerlaufende Vorderachse und zwei angetriebene Hinterachsen, ein Sechsganggetriebe und

ES Centenares de estos transportes de tanques con potentes motores diésel fueron suministrados a los distintos servicios a lo largo de la Segunda Guerra Mundial. Alcanzaron la distinción de contarse entre los vehículos militares de mayor fiabilidad, con muchas unidades en servicio mucho después del final de la guerra. Tenían una velocidad máxima de 26km/h, similar a la de los tanques alemanes Tiger, y se utilizaron en los frentes del norte de África, Italia y Europa. Su tractor era de seis ruedas, con eje delantero libre y dos ejes posteriores con tracción. Contaba con caja de cambios de seis

SV Hundratals av dessa kraftiga dieseldrivna transportlastbilar för stridsvagnar levererades till försvarsgrenarna under Andra världskriget och fick rykte om sig att vara ett av de mest tillförlitliga av alla militärfordon med ett flertal fortfarande i tjänst efter krigsslutet. Med en topphastighet på 26 km/h tjänstgjorde dessa transportenheter i de nordafrikanska, italienska och europeiska teatrarna och var ungefär lika snabba som den tyska Tiger-tanken. Dragfordonet var en sexhjulig enhet med "död" framaxel och två drivna

6-speed gear box and power take off for operating the winch equipment. This was of the vertical spindle worm drive type, giving a rope speed of 108 ft per minute at maximum engine speed of 1750 rpm. The semi-trailer was mounted on 8 heavy duty tyres and, although rated at 30 tons capacity, the outfit was often used for hauling loads of 70/80 tons. The 30 ton Tank Transporter was powered by a 112 bhp diesel engine. The tractor wheelbase was 15 ft and the overall length of the unit with ramps folded was 49 ft 8in.

prise de force pour le treuil. Celui-ci était du type vertical à axe d'entraînement par vis sans fin procurant au câble une vitesse de 33 m/min à la vitesse maximale du moteur, soit 1750 tr/min. La semi-remorque était montée sur 8 pneus renforcés et bien que d'une capacité nominale de 30 tonnes, l'équipement fut souvent utilisé pour des charges de 70/80 tonnes. Ce transporteur de char était propulsé par un moteur diesel de 112 ch. Empattement du tracteur : 4,57 m. Longueur hors tout de l'unité : 15,15 m avec les rampes pliées.

eine Zapfwelle für den Windenantrieb. Diese war als Schneckengetriebe ausgelegt und ermöglichte eine Seilgeschwindigkeit von 33 m pro Minute bei einer maximalen Motordrehzahl von 1750 rpm. Der Sattelaufleger war auf acht Hochleistungsreifen montiert, und obwohl das Fahrzeug nur auf eine Höchstkapazität von 30 Tonnen ausgelegt war, wurden damit oft Lasten bis zu 70 oder 80 Tonnen gezogen. Der 30 t Panzerschlepper wurde durch einen 112 PS Dieselmotor angetrieben. Der Radstand des Schleppers betrug 4,57 m, und die Gesamtlänge maß bei aufgeklappten Auffahrampen 15,15 m.

velocidades y potencia para operar el cabrestante de huso vertical que permitía recoger cuerda a 33m por minuto a una velocidad máxima del motor de 1750 rpm. El semi remolque iba sobre ocho neumáticos de gran resistencia y, aunque su capacidad nominal era de 30 toneladas, con frecuencia transportaba cargas de 70/80 toneladas. El transporte de tanques de 30 toneladas era propulsado por un motor diésel de 112 cv. La batalla del tractor era de 4,57m y la longitud total de la unidad con las rampas plegadas era de 15,15m.

bakaxlar. Den var försedd med en växellåda med sex hastigheter samt kraftuttag för vinschutrustningen. Denna bestod av den vertikala spindelskruvsnäcktypen som gav bogserlinan en hastighet på 33 m/min vid ett varvtal på 1 750 v/min. Halvtrailerna satt på åtta extra kraftiga hjul, och trots att markkapaciteten var 30 ton användes utrustningen ofta för bogsering av laster på 70/80 ton. Fordonet hade en dieselmotor på 112 bromsade hästkrafter. Dragfordonets hjulbas var 4,57 m och enhetens största längd med ramperna uppfällda var 15,15 m.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

**HORNBY
HOBBIES**



Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymaganie miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκollήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκollήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kувalle osoitettua kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Montering
Fase di montaggio
Montagefase
Monteringsfase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe
Faza składania
Φάση συναρμολόγησης

Cement
Coller
Kleben
Incollare
Limmaa
Pegar
Lijmen
Limma
Kibe
Collar
Kleic
Συγκollησης

Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
Non incollare
Limmaa inte
No pegar
Niet lijmen
Ajä limaa
Skal ikke kibes
Não collar
Nie kleic
Μη κολλάτε

Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaggio simmetrico
Montaje simétrico
Symmetrische montage
Symmetrinen asentaminen
Symmetrisk montering
Montagem simétrica
Montaż symetryczny
Συμμετρική Συναρμολόγησης

Alternative part(s) provided
Choix
Auswahlmöglichkeit
Sceita
Val
Eleccin
Keuze
Valinta
Valg
Op o
Wybr
Επιλογή

Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Ripetere l'operazione
Uitgreppen p nytt
Repetir la operación
De verrichting herhalen
Toista toimenpide
Manvren gentages
Repetir a opera o
Powtżyć c operację
Επανάληψη διαδικασίας

Decals
Decalcomanies
Abziehbild
Decalcomanie
Dekalkomanier
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania
Dekalkomanje
Χαλκομανίες

Crystal part
Pice cristal
Kistalteil
Pieza cristal
Kistalidei
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Kryształstykke
Pea de cristal
Lasiosa
Część kryształowa
Διαφανές κομμάτι

Weight
Lester
Beschweren
Zavorrare
Stt barlast
Lastrar
Ballasten
Aseta vastapaino
Forsyne med ballast
Lastrar
Obciążzyć balastem
Έρμα

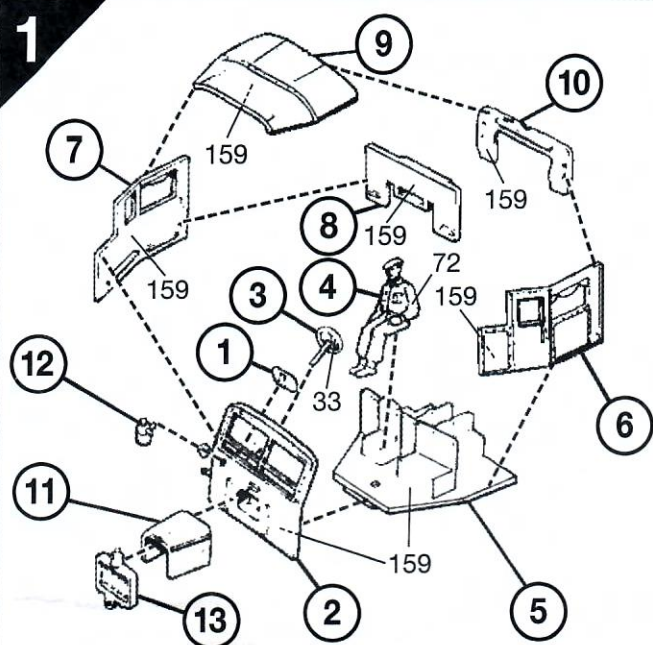
Join by applying heat
Riveter
Heiss vermieten
Ribadire
Klinken
Niita
Niittaa
Fastritte
Rebilar
Pegar aplicando calor
Rozgrzać i polaczyć
Ενώστε χρησιμοποιώντας θερμότητα

Drill or pierce
Percer
Bohren
Forare
Borra
Agujerear
Boren
Lvist
Gennembore
Furar
Przebić
Τρύπημα

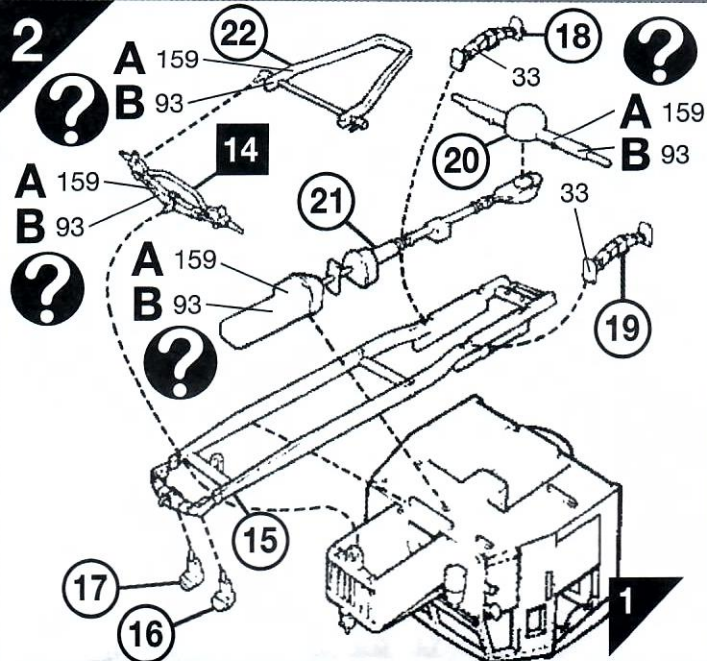
Cut
Decouper
Schneiden
Cortar
Klipp
Tagliare
Knippen
Klip
Cortar
Leikkaa
Przecinać
Αποκόψατε

Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbr
N° pintura Humbrol
Humbrol farg nr
N° vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalin numero
N° farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol

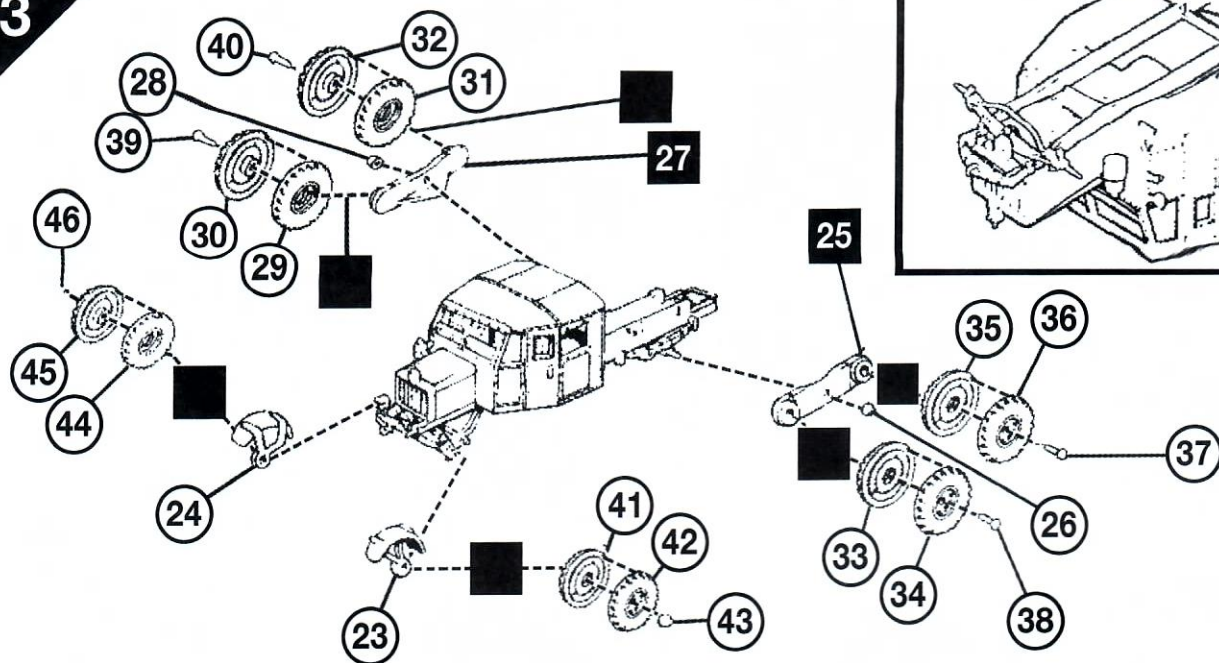
1



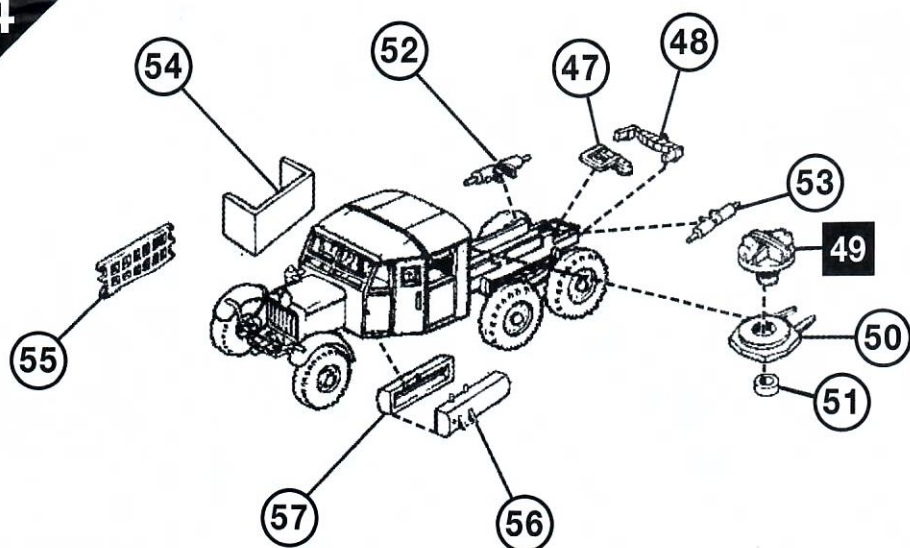
2



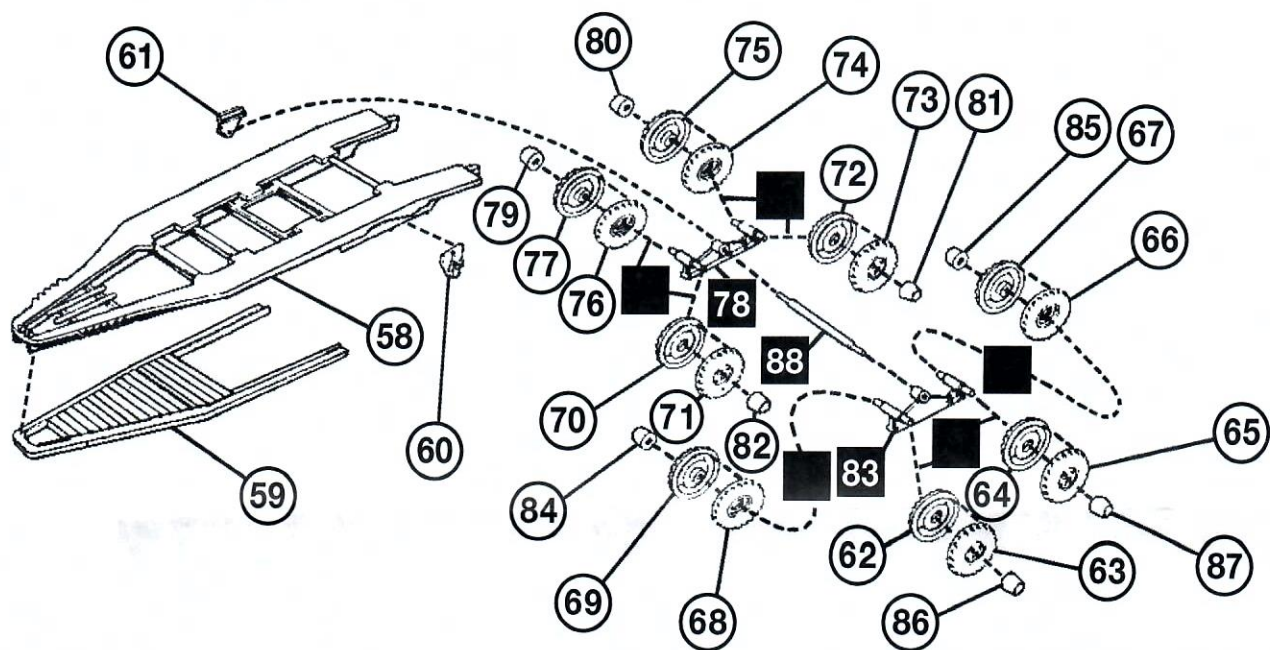
3



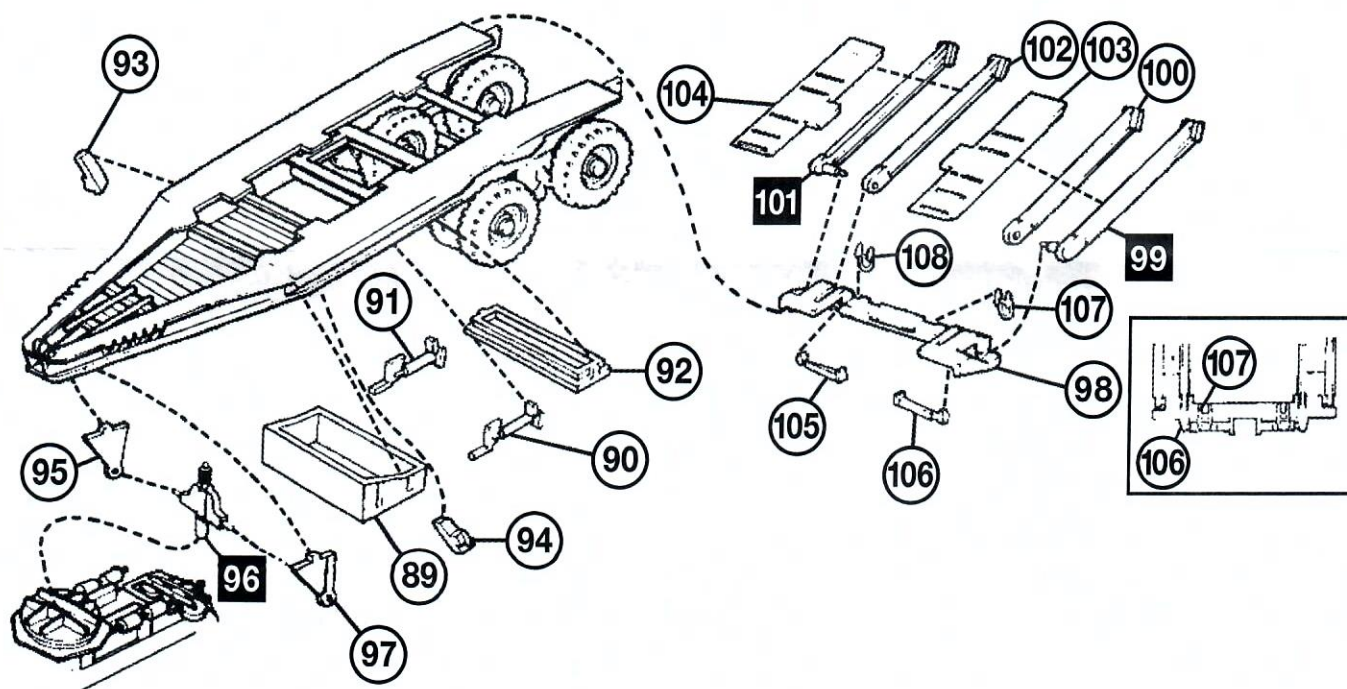
4



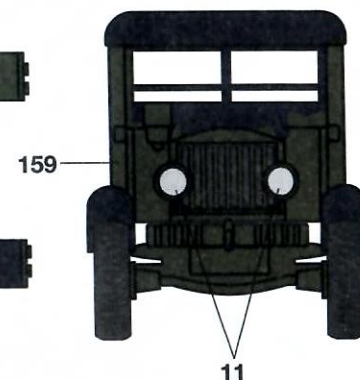
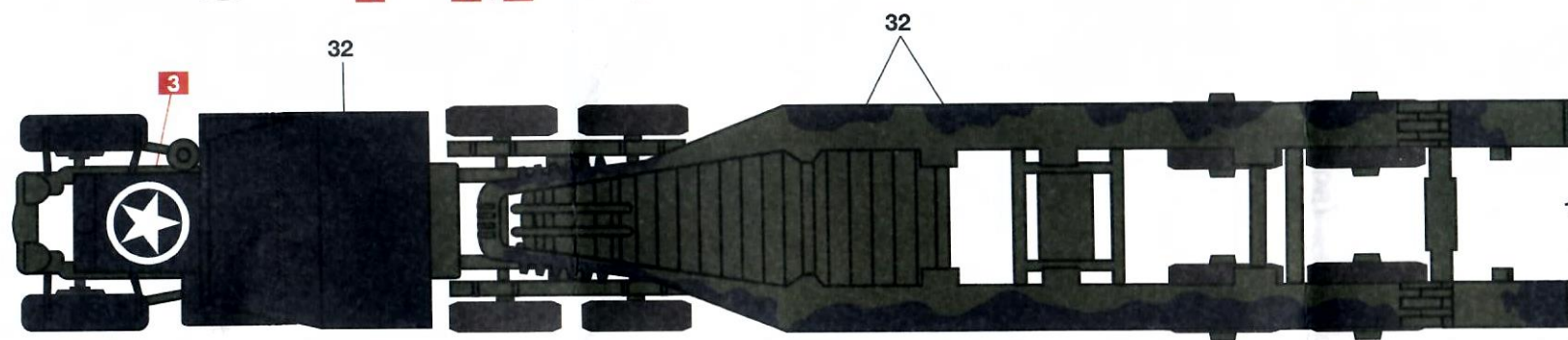
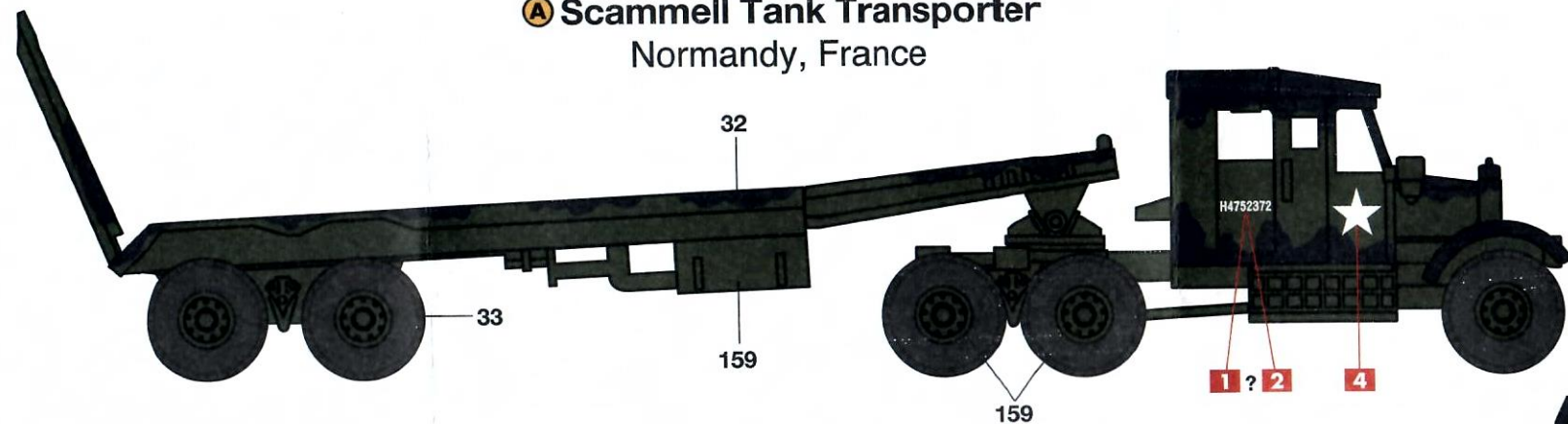
5



6



A Scammell Tank Transporter
Normandy, France



11

Gloss
Silver

159

Matt
Khaki Drab

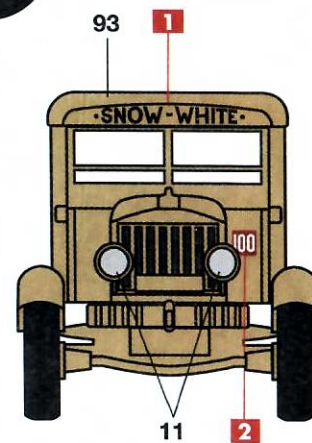
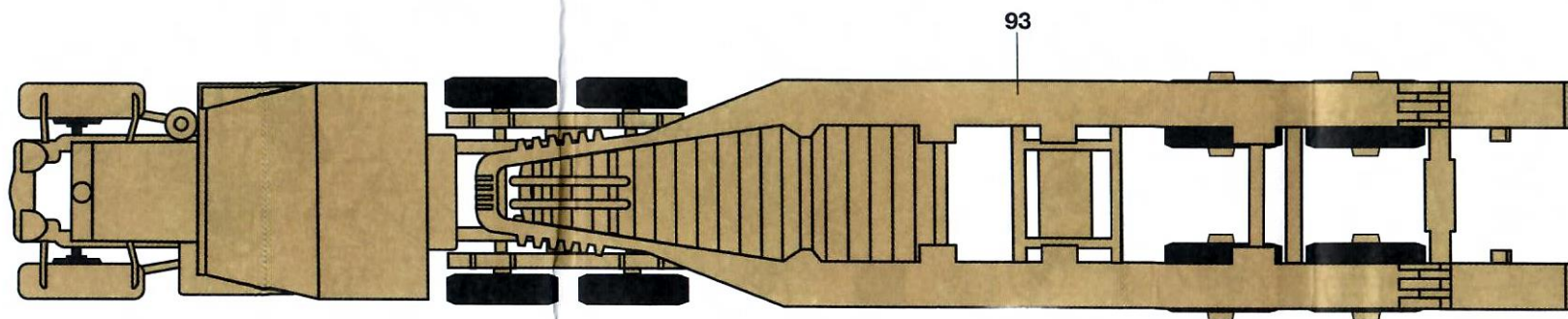
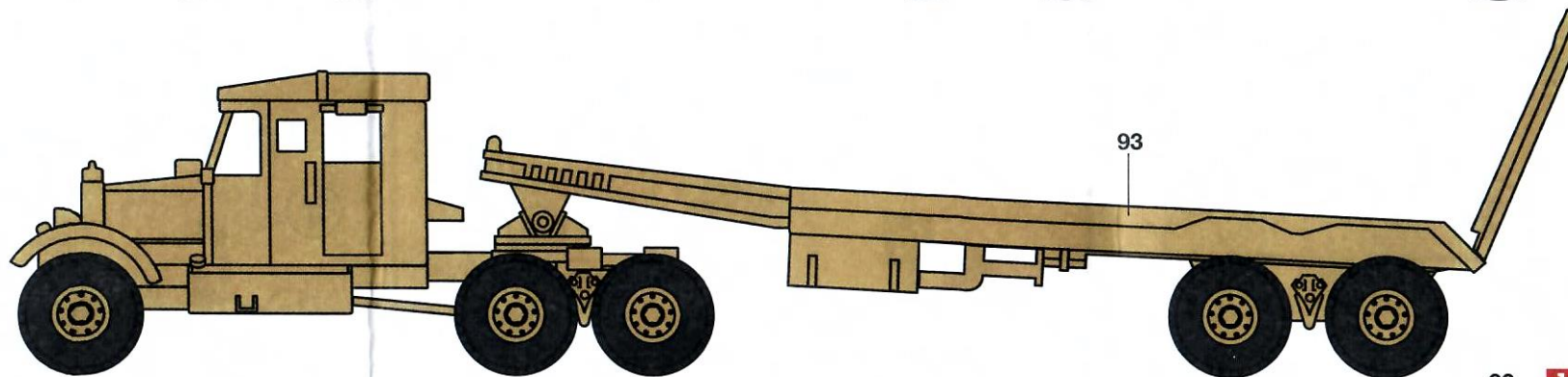
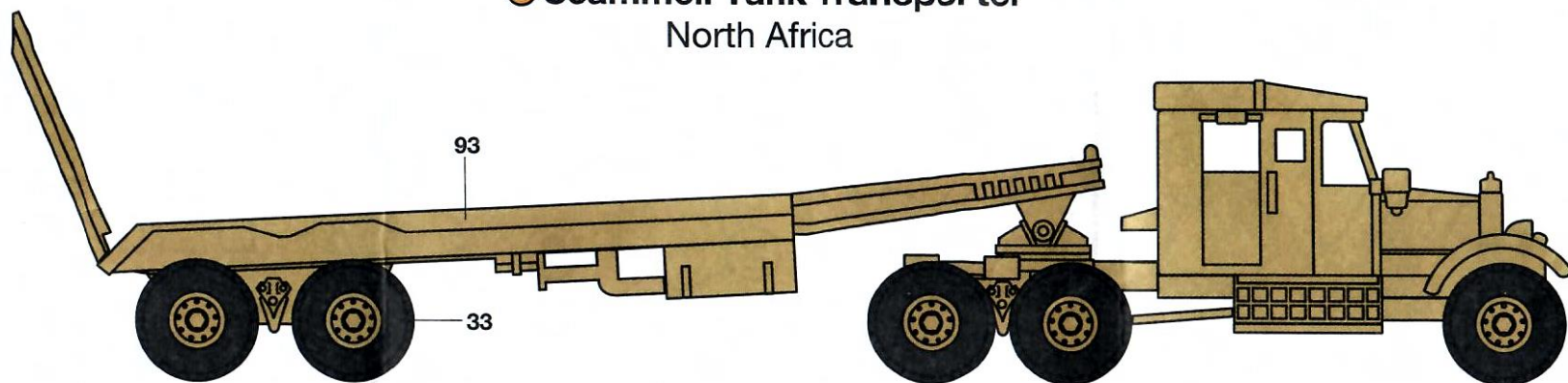
32

Matt
Dark Grey

33

Black

B Scammell Tank Transporter North Africa



11

Gloss
Silver

33

Black

93

Desert Yellow

11

2